



Schwoweblatt Nr. 2

zammgestellt vun Helen Alba
1900 Timisoara, Calea Sagului 21, sc. B, ap. 43
Telefon: 0256-245590
E-Mail: albah@web.de
Internet: www.lenaueim.de



Liewi Schwoweblatt-Leser!

Es is jetz soweit! Unser Schwoweblatt is lansiert. Vill Banater Landsleit vun hiwe un driwe han die erschti Nummer gelest. Ab sofort kann mer des Schwoweblatt aach im Internet lese. Derzu muss mer bloß dere website vun der HOG Lenaueim – www.Lenaueim.de – e Bsuch abstatte, in dere des Blatt exklusiv vum Jürgen Griebel Vertrieb werd. Ich will dermit alli Banater Schwowe, akar wu se lewe, e Freed mache.

Schwowisch

Wie unser Schwowisch? Nix is schenner!
Leider git der Haufe immer klenner,
der die Sproch red, die so scheen
gsaat is gin vun Groß un Kleen!

Was mache, dass der Haufe kleen,
es Schwowischi nit ganz bleibt stehn?!
Dass gered git aach in 20 Jahr gewiss,
wie unser Schnawl jo gewachse is!

Zu beurteile, des is richtig schwer!
Wu holle mer meh Schwowe her?
Wann die, die im Banat do weile
tapper gegers dritti Alter eile?!

Die Kiner un die liewe Enkel kleen,
rede die noch schwowisch scheen?
Wer is schuld, dass mer ferchte misse,
unser Weltsproch eemol zu vermisse?

Saat mer mol, was kann mer mache,
dass noh uns a anri schwowisch lache?
Solche Rot is teijer liewi Leit!
Es Schwowischi soll schalle weit!

Wie unser Schwowisch? Nix is schenner!
Leider git der Haufe immer klenner,
der die Sproch red, die so scheen
gsaat is gin vun Groß un Kleen!

Die Erbschaftsklausel (I)

Eenakter vun Helen Alba

Persone: Anna Hoffmann (Großmutter), Bianca (Enkelin), Magdalena (Gehmutter), Theresia (Tochter), Florin (Schwiegersohn), Roland (Freind vun Bianca), Valeriu (Briefträger)

(Die Szenette spillt sich in einer Stadtwohnung ab. Großmutter Anna is in der Kich bschäftigt. Sie fiehrt e Selbstgespräch)

Oma: Meecht nor wisse, wu se alli nochmol so lang bleiwe! Du tummelt mer sich de ganze Morjet, rackert sich ab, bis zammgeraamt un inkaaft is, stellt es Esse beizeite iwer, un dernoh huckt mer do! Un wart! Die Supp is schun wieder Gstampers. Awer krummle, ja des kenne se! Nor gut, dass ich de Reis, der wu vun gischer iwrich geblieb is, nor in des Ding vun eener Mikrowelle schiewe muss! Lauter so neimodisch Zeich heitzutach! Na ja, ich han mich dran gewehnt! Mer muss doch mit der Zeit gehn!

(Es klingelt an der Haustier, oder mer heert e Kloppe!)

Oma: Des were se jo sin! Doch for was sperre se nit uf, es hat doch jeder sei Schliss!?! Aus Kummotheit natierlich!

(Die Oma geht zur Tier, sperrt die uf)

Valeriu: Ziua buna, tanti Ana!

Oma: Ach so, nor de Briefträger bischt. Was bringscht dann heit? Es is doch noch nit de 20., dass't mit der Pension kummscht?!

Valeriu: O scrisoare va aduc. Rekomandiert! Din Chikago, de la un avocat!

Oma: Staat, staat liewer Mann. Nu intelege asa iute! Una rekomandierte Brief? Aus Chikago? Jessmandjosef, des kann doch nit wohr sin!

Valeriu: Trebuie semnat de primire, tanti Ana. Aceasta scrisoare este valorosa!

Oma: Sin ich der ufgeregt! Ich gsiehn doch, dass der Brief rosa este. Gif mer dei Blei, asont mach schun! Dass ich endlich mei semnatura gin!

(Die Oma unerschreibt, ihre Hand zittert. Sie ist ungeduldich.)

Oma: Des wars. Grief Gott, Valeriu.

Valeriu: La revedere, tanti Ana.

(Die Oma dreht de Brief hin un her, fangt wieder an mit sich selwer zu rede)

Oma: Der Brief do, der kann doch nor vum Hansi sin. Zwar is er nor mei Stiefbruder, doch in all de Johre seider er vun derhem aus Darowa weg is, hat er sich nor eemol gemeld. Un jetz wieder e Brief aus dem Kikago. (Holt die Brill un setzt se uf). Meiner Seel, ich gsieh jo, dass der Brief an mich adressiert is. Doch beim Absender, do schreibts..... Des is jo was Englisches. Ja mei, do is mei Latein am End. Kummt nit bal des Bianca bei. (Reißt de Brief uf). Ja kann der Hansi dann nimi deitsch? Des is jo nit zum Lese, was do gschrieb steht.

(Iwerdem bumberts an der Tier)

Oma: Is aach langsam an der Zeit, dass se beikumme.

Kumradschaft

Kumradschaft, des is for mich e Wort,
des wu gsaat git mol do, mol dort.
Doch sei Bedeitung muss mehr fiehle,
bis tief nin ins Herz vergspiere.

Doch gits villi, die Kumrad sich nenne,
un nor druf warte, schnell zu penne.
Nix wie großi Werter Schritt uf Tritt,
sowas mache ke Kumrade nit!

E Kumrad, der geht dorch dinn un dick
mit dir, in Leed, Freed un aach im Glick.
Er is dei Steib gwiss aach in der Not,
teelt mit dir sei letschtes Stickl Brot.

E gute Friend, des is e Kumrad,
dem wu mer all sei Kummer klaat.
Mit dem mer sich aa gfreie kann
wann mer fangt was Neijes an!

Die Schwowemutter (II)

Selmols sin ich in die Obeda gang. Unser Obedaneni, des war die Tante Marischka. E Weib, des wus Herz ufm rechte Fleck ghat hat. Ich sin geere in die Obeda gang. Dort han ich vill Gedichter un Lieder gelehrt. Un zwaamol im Johr han mer e Vorstellung ghat. Eemol im Winter un eemol im Summer. Do kann ich mich erinnre, dass mer, wie ich im letschte Obedajohr, aso bevor ich in die Schul gang sin, Schneewittchen gspillt han. Un des Schneewittchen, des war ich. Wahrscheinlich han ich schun selmols sowas wie e Talent ghat for rede un immer e Auswech finne, weil ich nie verleet war, wann ich mei Roll vergess han. Immer is mer was ingfall un die Marischka-Neni war zufriede. Bei de Prowe han ich immer, wies gheescht hat, des Schneewittchen is gstorb, uf eener Bank leije un uf de Prinz warte misse. Wie die Hauptprob war, hat e Tischlermeister e Totlach zammgfixt. Un in die, obzwar se scheen mit Krepppapier ausgeleet war, han ich mich nit um die Welt ninleije wille. Ich han Rutz un Wasser gebrillt, ke Zurede hat nix gholf, ich han nit “wirklich gstorb” sin wille. Un so is der Tach der Vorstellung kumm. Ich han die Hoor mit Fetze ingedreht kriecht, han wahrscheinlich allerliebscht ausgeschaut—doch aach an dem Tach han ich mich “toter” uf dere aldi Bank ausgestreckt. Weil ich gschennt kriet han, han ich natierlich getrutzt un des Schneewittchen gar nit spille wille. Doch han ich mer beizeite die Sach iwerleet un han mei Trutzkopp beiseit gschob.

Liewi Leser!

Weil ich mich mit dere Technik nit gar so gut auskenn, muss ich trachte, je ufmerksamer zu sin, dass een “Schwoweblatt” wies anri ausschaat, ich bezieh mich uf die Form. Do hantier ich an dem Ding vun eem Computer rum un vertoor meh Zeit mitm Inteele vun deni Reihe, dass die Seite gut ausschaue, als wie mitm Schreiwewe. Weils derbei vorkummt, dass ich uf Knepp drick, vun dene ich besser die Fingre losse sellt, kanns sin, dass Buchstawe verschwinne oder zuvill uftauche. Drum bitt ich beim Bemerke vun Fehler, vorleifich e Au zuzudricke! Ich versprech, mit der Zeit mich so zu fußle, dass alles ins rechte Lot kummt!